

信札七封

及其他

——关于恩师张天翼

国家社会科学基金重大项目

「十二五」国家重点图书

出版规划项目

中国现代文学馆钩沉丛书

李惠薪 著

文化藝術出版社
Culture and Art Publishing House

主 编 陈建功
副 主 编 吴义勤

信札七封 及其他

——关于恩师张天翼

李惠薪 著

文化藝術出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

信札七封及其他：关于恩师张天翼/李惠薪著. —北京：
文化艺术出版社，2013.5
(中国现代文学馆钩沉丛书 陈建功主编, 吴义勤副主编)
ISBN 978 - 7 - 5039 - 5589 - 1

I. ①信… II. ①李… III. ①随笔—作品集—中国—当代
IV. ①I267. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 070656 号

信札七封及其他——关于恩师张天翼

著 者 李惠薪
责任编辑 斯 目
封面设计 玲 子
出版发行 文化科学出版社
地 址 北京市东城区东四八条 52 号 100700
网 址 www. whyscbs. com
电子信箱 whysbooks@ 263. net
电 话 (010) 84057666 (总编室) 84057667 (办公室)
(010) 84057691—84057699 (发行部)
传 真 (010) 84057660 (总编室) 84057670 (办公室)
(010) 84057690 (发行部)
经 销 新华书店
印 刷 国英印务有限公司
版 次 2013 年 5 月第 1 版
2013 年 5 月第 1 次印刷
开 本 720 毫米×1000 毫米 1/16
印 张 15. 375
字 数 250 千字
书 号 ISBN 978 - 7 - 5039 - 5589 - 1
定 价 39. 80 元

版权所有，侵权必究。印装错误，随时调换。

总序

国人自古重“史”。而新史料的发现，对于历史研究的推进是不言而喻的。即便是湮没于历史烟尘中的一鳞半爪，也会使史家乃至读者如获至宝。在文学历史的阐述、文学理论的论证以及文学批评活动中，新史料的发现当然也每每相伴而生，同样为新的立论和新的阐发提供坚实的基础。更有学养深厚、学风笃实的学人，常常会把搜集所得的资料，整理编撰，既是为自己的研究课题服务，亦可供他人参考。这些资料，我们并不陌生，在林林总总的校点本、辑佚本、笺注本、年谱、诗文系念、书目、索引里都可窥其面貌。比如，鲁迅先生为了撰写《中国小说史略》，也曾搜集了大量的小说史料，又将这些史料整理成《古小说钩沉》、《小说旧闻钞》等。这自周至隋的36种散佚小说，毫无疑问成为研究唐代以前小说的重要参考书，也为普通读者带来了极大的阅读兴趣。这正是“钩沉”的价值。梁启超所谓的“过去人类思想行事所留之痕迹”，为我们了解前人所思所想，乃至理解“人类社会史可能性的一切”和历史进程提供了依据。这些“痕迹”的再发现，无疑多多益善。

作为集文学资料中心、文学展览中心、文学交流中心、文学研究中心等功能于一身的中国现代文学馆，在收集、保管、整理、研究中国现当代作家的著作、手稿、译著、书信、日记、录音、录像、照片、文物等文学档案资料的过程中，在和广大的研究者、作家及其家属、后人接触的过程中，不断接触到曾被历史遮蔽、湮没、忽略的有关人物及有关史料，因此，编辑、出版“钩沉丛书”，是水到渠成之事，也是现代文学馆工作的题中应有之义。这套

丛书，旨在把我馆认为值得引起注意的、涉及现当代文学的史料予以发掘，把某些有助于文学研究的带有资料性的著述予以出版。举凡作家的年谱、回忆录、传记、散佚作品等均在丛书出版范围内。这一工作，有赖于著述者的劳动，也有赖于广大作家及其家属、后人的支持，这是需要向著述者和支持者致以诚挚谢意的。

然而，我以为不能不指出的是，“钩沉”是有价值的。但“钩沉”出来的，却未必件件都有价值。

因此，其一，本丛书所含所有书籍的出版，惟以我馆认识到的参考价值为取舍，是否真有“价值”，有待研究家和读者的考量与开掘。其二，“钩沉”，绝不是为了“爆料”，为了“翻案”，为了“听唱翻新杨柳枝”。这在世道浇漓学风蒙尘的当下，是不能不有言在先的。也就是说，若有人欲借本丛书中涉及的一些史料断章取义、哗众取宠，谋取商业利润，概由炒作者自负其责。本“丛书”所涉及的资料和史实，并未经过本馆的考证与甄别；所涉及的观点，只代表编撰者本人的价值立场与学术见解，与文学馆的立场、见解无涉。

如果诸公能够从这套丛书中获取一些资料，经过甄别辨析，成一家之言，作为丛书出版的组织者，便欣欣堪以慰之。

是为序。



2010年5月7日

作者小传

李惠薪，女，1937年生。1953年发表短篇小说《枣》，数十年来坚持业余写作，共发表和出版了《澜沧江畔》、《热海欢歌》、《流浪姐旅美打工记》、《这里不是台风眼》、《秋帆远》、《黑与白》、《四合院秘事》等十部长篇小说；《枣》、《李惠薪小说选》等四部中短篇小说集；一部自传体长篇小说《骑两匹马的人》；一部散文、随笔集《冰底水》；一部长篇纪实文学作品《医疗事故的解析与防范》。并翻译出版了两部美国长篇童话：《小猪和朋友们的故事》、《神奇的巧克力工厂》，共约五百万字。

1961年从北京医学院毕业后，分配到北京大学第一医院工作，至今仍坚持在临床第一线工作，现为北京大学第一医院内科教授。

除从事文学创作外，还发表了20多篇医学论文，并参加了《大百科全书》中有关肺部疾病的编写。现为中国作家协会、北京市作家协会会员。参加了第四、五、六届中国作家代表大会。

主要文学作品目录

一、中、短篇小说集

《枣》，上海儿童读物出版社1956年2月出版

《还魂草》，地质出版社1981年12月出版

《李惠薪小说选》，北京出版社1982年7月出版

《海外学子心态录》，新华出版社1996年7月出版

二、长篇小说

- 《澜沧江畔》，人民文学出版社1976年5月出版
《热海欢歌》，人民文学出版社1981年7月出版
《秋帆远》，作家出版社1985年3月出版
《这里不是台风眼》，花山文艺出版社1986年4月出版
《快乐的云》，花山文艺出版社1986年9月出版
《流浪姐旅美打工记》，作家出版社1990年2月出版
《月是故乡明》，北京十月文艺出版社1993年5月出版
《梦断天堂》，中国工人出版社1996年1月出版
《黑与白》，安徽文艺出版社2003年1月出版
《四合院秘事》，同心出版社2009年1月出版

三、自传体长篇小说

- 《骑两匹马的人》，中国和平出版社2004年1月出版

四、散文、随笔集

- 《冰底水》，厦门大学出版社2010年2月出版

五、长篇纪实文学

- 《医疗事故的解析与防范》，海洋出版社2008年1月出版

六、部分散文及未收入集子的小说

- 《天葬》，散文，刊载于《人民日报》副刊
《碧海青天夜夜心》，散文，刊载于《人民日报》副刊
《罗布莎的帐篷城》，散文，刊载于《人民日报》副刊

- 《九姐》，中篇小说，刊载于《北京文学》
- 《死缓》，中篇小说，刊载于《北京文学》
- 《人之初》，中篇小说，刊载于《当代》
- 《窄梯上》，中篇小说，刊载于《华人世界》
- 《门掩黄昏》，中篇小说，刊载于《北京作家》

七、译著

- 《小猪和朋友们的故事》(英文)，中国和平出版社1990年5月出版
- 《神奇的巧克力工厂》(英文)，中国和平出版社1993年3月出版

主要医学作品目录

一、论文（共20余篇，均为第一作者）

- 《结节病（附11例临床报告）》，刊载于《中国实用内科杂志》1983年第3期
- 《纵隔气肿11例临床分析》，刊载于《中国实用内科杂志》1983年第6期
- 《支气管哮喘患者呼气流速峰值昼夜节律变化的观察》，刊载于《中华内科杂志》1985年第10期
- 《浅谈临床实习的农村实践》，刊载于《医学教育》1988年第3期
- 《电子计算机对肺性脑病预后因素判断》，刊载于《北京医学》1988年第3期
- 《肺部感染患者中军团菌病构成比及临床特点》，刊载于《中华内科杂志》1991年第12期
- 《军团菌病血清特异抗体检测方法的比较研究》，刊载于《中华结核和呼吸杂志》1993年第4期
- 《军团菌感染改良试管凝集试验》，刊载于《北京医学》1995年第1期
- 《中国军团菌病的流行概况与临床特点》，收入《第七届国际传染病大会论文集》，1996年6月

《当心误用中成药包装的激素治疗哮喘》，刊载于《中国农村医药》1997
年第4期

《对测定半小时血沉的临床探讨（附271例报告）》，刊载于《北京医学》
1999年第6期

二、参加了以下著作部分章节的编写

《新编肺科临床诊疗手册》

《现代内科诊疗手册》

《大百科全书》

《现代呼吸疾病诊疗手册》

张天翼简介

(1906~1985)著名作家，儿童文学家。湖南湘乡人。原名元定，字汉弟，号一之。1926年入北京大学预科，同年加入中国共产党。1929年发表处女作《三天半的梦》。1931年加入“左翼作家联盟”。1938年在长沙从事抗日救亡运动，任全国文艺界抗敌协会理事，《观察日报》副刊编辑。创作小说集速写三篇，其中《华威先生》为他的讽刺小说的代表作，也是中国现代文学史上的短篇小说的名作。1942年因病辍笔。

中华人民共和国成立后，自香港回内地，历任中央文学研究所副主任，中国作协书记处书记、顾问，《人民文学》主编。是中国文联委员，中国作协理事，全国作协第五届委员。是中国现代著名作家，亦以多产作家著称，发表各类作品370余篇。创作长篇小说《鬼土日记》、《齿轮》、《洋泾浜奇侠》；长篇童话《大林和小林》、《宝葫芦的秘密》；短篇小说《二十一个》、《包氏父子》，中篇小说《清明时节》等。出版有《张天翼文集》、《张天翼短篇小说选》、《张天翼儿童文学作品全集》、《张天翼论创作》等。他的文学作品文笔犀利，直面生活，切中时弊，是公认的杰出的讽刺文学家。他的儿童文学作品在国内外也有很大的影响。

张天翼年表

1906年（光绪三十二年，丙午）一岁

9月26日（农历八月初九）生于江苏南京，祖籍湖南湘乡。原名元定，号一之，字汉弟。父张通模，母魏茂先。

1912年（民国元年，壬子）7岁

在南京入小学。

1913年（民国二年，癸丑）8岁

随父迁居杭州，入杭县县立高等小学。

1920年（民国九年，庚申）16岁

高小毕业，入杭州宗文中学。

1924年（民国十三年，甲子）

夏，杭州宗文中学毕业。秋，考入上海美术专科学校学画近一年。

1926年（民国十五年，丙寅）21岁

夏，考入北京大学预科。在《晨报副刊》上发表散文《黑的颤动》，首次使用张天翼的笔名。

1927年（民国十六年，丁卯）22岁

夏，退学，离京回杭。

1928年（民国十七年，戊辰）23岁

自本年起不断来往沪宁之间，先后当过家庭教师、记者、编辑、文书、账房等。工作之余坚持写作。

1929年（民国十八年，己巳）24岁

1月，与鲁迅开始通信。4月，在鲁迅、郁达夫主编的《奔流》上发表短篇小说《三天半的梦》。

1931年（民国二十年，辛未）26岁

1月，第一个短篇小说集《从空虚到充实》由上海联合书店出版。9月，在上海加入“中国左翼作家联盟”。

1932年（民国二十一年，壬申）27岁

1月，在《北斗》上连载第一篇童话《大林和小林》。

1934年（民国二十三年，甲戌）29岁

4月，在《文学》上发表短篇小说《包氏父子》。

1936年（民国二十五年，丙子）31岁

2月，中篇小说集《清明时节》由上海文学出版社出版。

4月10日《鲁迅日记》记载：“见张天翼，见赠《万仞约》及《清明时节》各一本。”

10月19日，鲁迅逝世。为“治丧办事处”成员，书写“鲁迅先生殡仪”等横幅。

1937年（民国二十六年，丁丑）32岁

抗日战争爆发。冬，回湖南湘乡老家小住。

1938年（民国二十七年，戊寅）33岁

年初，迁至长沙。3月，全国文艺界抗敌协会在武汉成立，当选为理事。

4月，在《文艺阵地》上发表短篇小说《华威先生》。

1943年（民国三十二年，癸未）37岁

4月，重庆《新华日报》刊出“张天翼病剧”（副题“境遇惨淡、医疗中辍，湘粤学生募款援助”）的消息。

1944年（民国三十三年，甲申）39岁

11月，由湖南抵重庆。

1945年（民国三十四年，己酉）40岁

夏初，由重庆去成都。9—10月间在成都附近农家养病，直至1948年。

1948年（民国三十年，戊子）43岁

8月，病势减轻，赴上海。11月，离沪赴香港。

1949年（庚寅）45岁

5月，由澳门，经广州抵北京。

1951年（辛卯）46岁

1月，任中央文学研究所副主任。

1953年（癸巳）48岁

9月，任中国作家协会理事。

1954年（甲午）49岁

9月，当选第一届全国人民代表大会代表。

1958年（戊戌）53岁

3月，童话《宝葫芦的秘密》由中国少年儿童出版社出版。

1966年（丙午）61岁

6月，文化大革命开始。作为中国作家协会党组成员、书记处书记、《人民文学》主编，被打成“走资派”、执行文艺黑线的干将等，停止一切工作和写作活动，接受审查。著作全部遭禁锢。

1969年（己酉）64岁

12月，下放到湖北咸宁“五七”干校，参加看守菜地等劳动。

1972年（壬子）67岁

4月，因身体不好，由湖北咸宁回北京休养。

1975年（乙卯）70岁

1月，因高血压病，爆发脑血栓症，初半身不遂，失语；后恢复走路能力，能讲简单的生活用语。

1985年（乙丑）80岁

逝世。

张天翼主要文学作品目录

长篇小说

《鬼土日记》、《齿轮》、《洋泾浜奇侠》

长篇童话

《大林和小林》、《秃秃大王》、《金鸭帝国》、《宝葫芦的秘密》

剧本

《蓉生在家里》、《大灰狼》

中篇小说

《清明时节》等

短篇小说

《三天半的梦》、《荆野先生》、《三太爷与桂生》、《二十一个》、《找寻刺激的人》、《面包钱》、《皮带》、《猪肠子恋爱的故事》、《稀松的恋爱的故事》、《最后的列车》、《丰年》、《一件寻常事》、《蜜月生活》、《小账》、《团圆》、《报应》、《脊背与奶子》、《奇遇》、《包氏父子》、《温柔制造者》、《笑》、《移行》、《欢迎会》、《善举》、《善女人》、《呈报》、《一九二四——一九三四》、《出走

以后》、《华威先生》……

作品详见

《张天翼文集》、《张天翼小说选》、《张天翼短篇小说选》(上、下集)、《张天翼儿童作品全集》(上、下集)、《张天翼论创作》

惠书新

刚才收到三十日的信。未顾。年秋，自己做的考订。

真好。寄回了。这是件很可珍贵的礼物。我把它收一保存着，

连陈叶都推不掉。怕把它沾上土。

国语的考订我极为重视，是最好用集体制裁的。相信。

老先生告诉老领导军校们，李庄是个创造出来的人物，同时

也告诉我他随时可以看到的人物。什么地方有国语教学的少

先队，什么地方就可能有李庄。二甲班也是这样结合起来的。青

年学生们都很热爱他们。这里不适当，写不完，也不完

待。——特此为老领导汇报实情，以后来往的叔叔们，或者

一封一封地复。或者——和新领导——和新领导——文不立述

中华全国文学工作者协会

祝进步。 天翼 二月

中华全国文学工作者协会

可以至利物上善矣。

你有没有请来入团，神鹤曾来过一次，告诉你你正学习期上

样被选工作，问心某处的事，神鹤兴趣大了。希望你能像要求一个国

家似的要你自己的。不論目前有没有取得国籍。密切地接近神鹤她

们，适时请她们向你推荐，帮助你。一定要争取入团。

接神鹤信时，正忙着交代新的工作。请你为她问候她，告诉她有

一封信，也当作回了信。

王和孙送医之后忙，因为闹大會，接应了许多工作，现在要请假

起来。你们的音譜晚會我不能去，但不知道那天能不能有空呢。

此至精不作深究，临时再附录于罷。

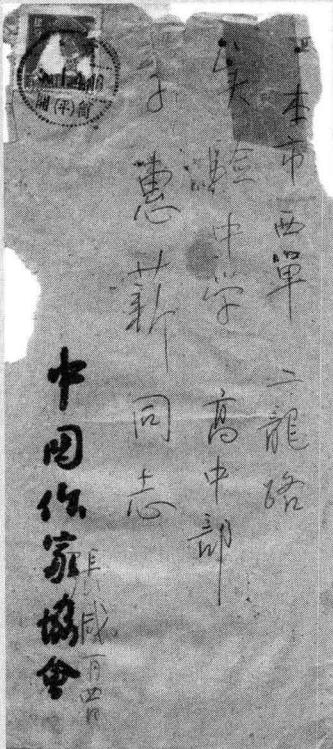
本币二龍
師大女附中高一
李惠薪因志

作家協會張誠 十月文。

社

190

张天翼给李惠薪的信（之一）



张天翼给李惠薪的信（之二）

惠薪：

收到你的信，正忙下仰（这个工作要到一月中旬才能完成）。未在伯海来谈一次，又不知哪一天什么时间能到南京。你有空时，

“长江文苑”如有信给我，我必在百部稿中选。因为时间太短，没时间，没空。因为你没有写过散文（你只能空谈，作品有问题时，如作者长篇诗（诗而长风）。但你没读过上面两首原因，我也得好好考虑。为什么呢？因为，假如你要写这首诗或批评的文字，总得挑选典型作品来分析批评；或者走那篇作品有问题（政治上，思想上，风格上，创作上，形式上，等等），那篇作品是不能以空谈而解决的。是不谈，否矣！真害人！对读者群众对作者有什么好处呢？

中国作家协会

你的那几篇稿没有那些问题。你读过的那几篇诗，私语，因为跟着你所写的东西有了进步。但更高兴的是，跟着你读过的诗在思想上有了进步，而你也不妨得宣教的手段和工作的条件，学习写作，从而进步。要通过几篇作品，写点改革，当代也不失为不能事。但那片末，实际上就会被读者当作“所长”，这刊物把这几篇作品当作少年儿童文学作品的榜样，好像太浅。要巡回公巡公才会有这样的情形。那样一来，对谁也没有好处，而对你——特别有好处。

刊物也许会叫人特别重视它所登载的作品，尤其是很

好——少年儿童文学作品（注意），而这一刊物很少登载或没登载过少年儿童文学作品，如今有了你这几篇，就更应该引起重视。叫我来，是再好不过，都是关心体贴的。有的人也许是这样如意法：“这是你自己的孩子，何必不捧（她）？”

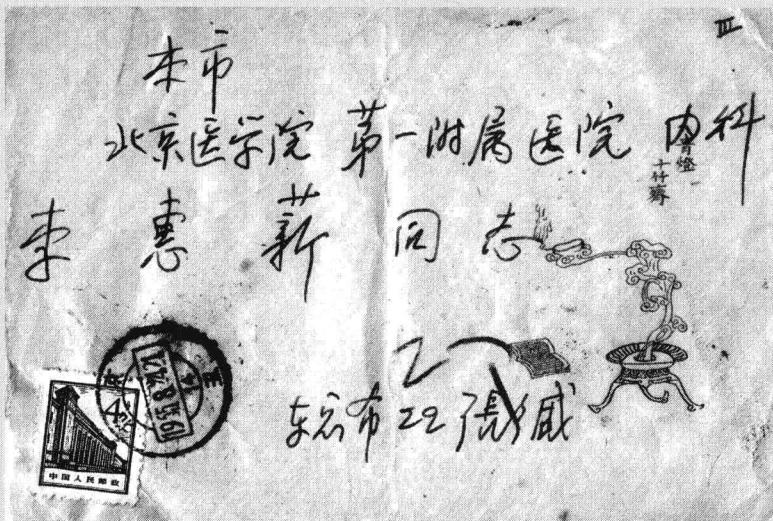
不错，这是你自己的孩子，我关心他。但我真没有唐朝诗人杜牧。因为她只一味地自己孩子捧一个“名声”，那就害她，那就不能接受她信上所写的称呼：“老师”。

惠薪，我告诉你这些，不要向你作辞，而“也充消这件事，讲这个道理。我知道你不会闹什么情绪（你会笑的），——如果闹情绪，那就请你分析一下，看看是由为什么根据。那对你的要求是严格的一，尤其有关入党方面的事，那时你要懂得共产主义，要你真正不愧为一个共产主义的青年。

还未。你写的东西也许有一天会送进什么图书馆里去，我就先提醒你：（1）不要用老骄傲自满，（2）“作家”前头。昔者的文章愈多，读者愈多，就愈要警惕自己的自满情绪，愈要同时自己对读者的责任。在这方面你体会到：一、工作（创作室内）需要，二、群众的批评。

有空，还是继续写。当然，你老说不会忘记你对那位的保证：设立不会与你而妨碍分离，工作积极锻炼身体，将来不用你而妨碍你所从事的建设工作。这样，你对你的其他方面，一个才会帮助，而合作本身也不会有丝毫的根基。

一切都将有重大而显著的进步。 王翼 一月四日



惠薪：

好久没有看见过你了。得信，极喜。
你要来，哪一天下午都可以。但最好
好事先打个电话来（55.2762）约一
下，以免扑空。当天下午打就可以。

你的支票除文联寄过以外，济南
的有关方面和你向医院的负责同志过
没有？应该“已”。

祝好。 天翼十一月

张天翼给李惠薪的信（之三）